

## البرنامج التربوي الفردي ((Individualized Education Program (IEP))

**ما برنامج ((Individualized Education Plan (IEP))؟** إذا كان طفلك يتلقى تعليم ذوي الاحتياجات الخاصة والخدمات المرتبطة به، فإنه يجب أن يحصل/تحصل على برنامج IEP. يتعامل برنامج IEP مع قدرات واحتياجات طفلك الفريدة ويوضح كيفية تعامله/تعاملها مع المنهج الدراسي العام. يجب أن يوضح برنامج IEP كيف يتعلم طفلك وكيف يظهر ما يتعلمه/تتعلمه بشكل أفضل، بالإضافة إلى ما سيقوم به المعلمون ومقدمو الخدمات لمساعدته في التعلم بفاعلية أكبر. باعتبارك أحد أولياء الأمور، فإنك تمثل جزءاً مهماً من فريق برنامج IEP الخاص بطفلك. ستقوم أنت ومعلمو طفلك وطاقم عمل المدرسة الآخرون بتطوير برنامج IEP من أجل طفلك سنتم مراجعته مرة واحدة سنوياً على أقل تقدير.

### الحقائق الأساسية:

- يضم فريق برنامج IEP الآباء وهيئة النظام المدرسي التي لديها معرفة أو خبرة بالطالب و/أو المنهج الدراسي. يمكن أيضاً لأولياء الأمور والمدرسة أن يقوموا بدعوة أي شخص آخر لديه خبرة أو معرفة متميزة يقدمها لهما.
- سنتلقى إشعاراً كتابياً قبل أي اجتماع لبرنامج IEP. سيشمل هذا الإشعار التاريخ والوقت والمكان والأهداف المقترحة للاجتماع، بالإضافة إلى الأشخاص المتوقع حضورهم. يجب أن يتم عقد اجتماع برنامج IEP في وقت ومكان مناسبين بصورة تبادلية. إذا لم يكن الوقت المحدد يناسبك، فيمكنك اقتراح أوقات وتواريخ بديلة.
- ستقوم هيئة المدرسة، بالاشتراك معك، بإدارة اجتماع برنامج IEP الذي سينتج عنه تطوير الخطة السنوية من أجل تقديم تعليم ذوي الاحتياجات الخاصة والخدمات المرتبطة به لطفلك. يجب أن يتم عقد اجتماعات برنامج IEP مرة واحدة سنوياً على أقل تقدير، لكنها يمكن أن تتعدد أكثر من ذلك إذا طلب أي من أولياء الأمور أو المدرسة عقد اجتماع.
- يتطلب برنامج IEP عناصر سنتم مناقشتها وتضمينها في الخطة الخاصة بطفلك وذلك بإجماع آراء الفريق، حيث تتضمن هذه العناصر:
  - المستوى الحالي لأداء طفلك (بما في ذلك نتائج أحدث تقييمات الولايات أو التقييمات المحلية والاحتياجات الوظيفية والتطويرية والأكاديمية لطفلك وتأثير الإعاقة على تقدم طفلك في المنهج الدراسي العام)،
  - بيان بالأهداف السنوية القابلة للتقييم الخاصة بطفلك (والأغراض في بعض الحالات)،
  - مدى مشاركة طفلك في تقييمات الولايات والتقييمات المحلية،
  - التجهيزات وخدمات الدعم التي يحتاجها طفلك لتلقي التوجيهات،
  - مدى مشاركة طفلك في التعليم العام وتعليم ذوي الاحتياجات الخاصة،
  - الخدمات المرتبطة التي من المفترض أن يتم تقديمها وتقييم تمديد خدمات السنة الدراسية ((extended school year (ESY))،
  - أما بالنسبة للطلاب الذين يدخلون المدارس الثانوية أو الذين تصل أعمارهم 16 عاماً، فستشمل خطة العملية الانتقالية خدمات الانتقال إلى أنشطة ما بعد المرحلة الثانوية.
  - بمجرد أن تكتمل تلك العناصر، سيحدد الفريق مكان وكيفية تقديم الخدمات. سيتم توثيق هذا المكان على أنه مكان تقديم الخدمات (يعرف أيضاً ببيئة أقل تقييداً ((Least Restrictive Environment (LRE))).
- يتم تصميم استمارة برنامج IEP لتوثيق قرارات فريق برنامج IEP، ومن ثم فإن محاضر الاجتماعات غير مطلوبة. هناك بعض النظم تحتفظ بمحاضر كتابية لاجتماع برنامج IEP. إذا تم الاحتفاظ بهذه المحاضر، فإنها ستكون جزءاً من برنامج IEP.
- في كل عام، سيتم عقد مراجعة سنوية لبرنامج IEP لمتابعة تقدم طفلك. سيقوم فريق برنامج IEP بمراجعة الأهداف والأغراض الخاصة بطفلك وتقييم مستوى التقدم في كل منها. سيتم توجيه العملية التعليمية لطفلك بعد ذلك عن طريق برنامج IEP المطور وسيعكس أي تغييرات تمت في أثناء هذه المراجعة السنوية.
- إن الأهداف والأغراض السنوية يجب أن تكون قابلة للتقييم حتى يستطيع فريق برنامج IEP، بما في ذلك أولياء الأمور، تقييم مستوى تقدم طفلك. سيخبرك برنامج IEP بالوقت الذي تتوقع فيه الحصول على تقارير مستوى التقدم وكم مرة ستسألها. حيث يجب أن تسألها على الأقل في كل مرة يتسلم فيها الطلاب الذين لا يتلقون برنامج IEP بطاقات التقارير الخاصة بهم. لا تعكس الأهداف والأغراض عادةً معايير الولايات الخاصة بالمنهج الدراسي، لكنها بدلاً من ذلك، تحدد الأهداف أو المهارات التي يحتاج الطالب تنميتها ليرحز تقدماً في المنهج الدراسي وليرضي الاحتياجات النادرة لإعاقة/إعاقتها المرتبطة بالاحتياجات الوظيفية أو الأكاديمية أو السلوكية أو التطويرية للطلاب.

## البرنامج التربوي الفردي (IEP) (Individualized Education Program)

### نصائح للعائلات:

#### التخطيط قبل الاجتماع: ✓

- قم بتدوين النصائح التي توصي بها لطفلك ومناقشتها مع المدرسة.
- تحدث مع الآباء الآخرين عن اجتماعات برامج IEP الخاصة بهم. حيث ستكون أكثر استعدادًا عندما تستمع إلى تجارب الآباء الآخرين.
- قم بتدوين الأسئلة التي ترد على ذهنك حتى لا تنساها.
- تحدث إلى طفلك. اسأله عن الأسلوب الذي تتبعه المدرسة معه. اسأله ما الذي يرغب/ترغب في تغييره، ما الذي يرغب/ترغب في جعله مختلفًا في المدرسة. تعرف على ما يحب وما يكره. اسأله عما يرغب فيه وما يحتاجه.
- قم بالتفكير في الوقت المناسب لإشراك طفلك في اجتماع برنامج IEP. من الممكن أن يحضر الأطفال الصغار جزءًا فقط من الاجتماع، بينما يمكن للأطفال الأكبر سنًا أن يحضروا الاجتماع بالكامل. عندما تتم مناقشة العملية الانتقالية من المدرسة الثانوية، يجب أن تتم دعوة طفلك للحضور.
- اطلب إعادة جدولة الاجتماع إذا كان من المقرر عقده في وقت لا تستطيع الحضور فيه. اسأل عن إمكانية المشاركة من خلال الهاتف إذا لم تستطع الحضور بشخصك. إن مشاركة أولياء الأمور تعد جزءًا مهمًا في كل اجتماع لبرنامج IEP ومطلوب من النظم المدرسية القيام بكل الجهود لمشاركة أولياء الأمور فيها.
- راجع وقم بإعداد أوراق عمل لكل اجتماع لبرنامج IEP على حدة:
- راجع سجلات وبرنامج IEP للعام الماضي قبل الاجتماع.
- اطلب نسخًا من سجلات طفلك (مكتوبة) حتى تستطيع مراجعتها مقدمًا.
- اطلب من أحد أصدقائك أو أحد أفراد فريق IEP حضور الاجتماع معك.
- قم بإعداد جدول أعمال كمسودة لاجتماع برنامج IEP كي تناقش توقعاتك مع المدرسة.

#### الاستمرار في المشاركة أثناء الاجتماع: ✓

- اشرح أسئلة إذا احتجت لذلك! إذا لم تستوعب ما يقال، فاطلب التوضيح!
- تحكم في انفعالاتك. من المحتمل ألا تتفق مع الأعضاء الآخرين في فريق برنامج IEP، لكن حاول أن تتعاون معهم كي تحصل على ما هو أفضل لطفلك. ركز طاقتك على حل المشكلات.
- ركز على ما تريده لطفلك (اهتماماتك) وليس على كيفية الحصول عليه (مكانتك). ربما يكون لدى باقي الفريق بعض الأفكار الرائعة التي لم تفكر أنت بها.
- اطلب أن تستقطع وقتًا للراحة أثناء الاجتماع إذا كنت في حاجة للتحدث مع أحد أفراد فريق برنامج IEP الخاص بك أو الشخص القادم معك لمساندتك أو لاستجماع أفكارك أو للشعور بالهدوء.
- ✓ إذا لم توافق على برنامج IEP، فلا يتعين عليك التوقيع عليه. على الرغم من ذلك، ربما تبدأ الخدمات في برنامج IEP كما هو موضح إلا إذا طلبت عقد جلسة استماع قانونية "توقف" هذه العملية حتى يتم حل عدم الموافقة. إذا طلبت عقد جلسة استماع قانونية، فسيظل تنفيذ برنامج IEP السابق مستمرًا.
- ✓ تذكر، يمكنك طلب اجتماع برنامج IEP آخر في أي وقت إذا كان التغيير ضروريًا أو إذا كانت لديك أسئلة حول تقدم طفلك. احرص على تقديم طلبك كتابيًا.

### مصادر الحصول على المزيد من المعلومات:

هيئة دعم أولياء الأمور في جورجيا (Parent to Parent of Georgia)

800-229-2038 أو 770 451-5484

[www.parenttoparentofga.org](http://www.parenttoparentofga.org)

Georgia Department of Education، قسما خدمات الدعم وخدمات تعليم ذوي الاحتياجات الخاصة

404 656-3963 أو 800-311-3627 واطلب تحويلك إلى قسم تعليم ذوي الاحتياجات الخاصة (Special Education)

[http://www.gadoe.org/ci\\_exceptional.aspx](http://www.gadoe.org/ci_exceptional.aspx)

دليل عمل Georgia Department of Education

[http://www.gadoe.org/ci\\_exceptional.aspx?PageReq=CIEXCImpMan](http://www.gadoe.org/ci_exceptional.aspx?PageReq=CIEXCImpMan)

(انظر الفصل الخاص بعمليات التقييم وإعادة التقييم.)

مصادر إضافية: اتصل بمدير تعليم ذوي الاحتياجات الخاصة (Special Education Director) لمعرفة نظام المدرسة لديك.